

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
 ESTABLISHED 1880.
 No. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
 Phone: 7144.
 Cables: "LATPAU."
 PUBLISHED BY LEUNG HIN FAN.
 PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.
 TUESDAY, 7th JULY, 1931.
 ISSUE NO. 14,581.

叻報

"LAT PAU"

本報創刊于前清光緒七年十月十二日...
 第七一六號
 本報地址...
 電話...
 廣告費...
 訂閱費...
 零售費...

第一版 二期星

號一十與百五十四第

日七月七年十二國民華中

文家宜百補酒

滋補能力之偉大 君素深知
 故尊夫人今又舉一丈夫子
 產後調養更宜飲此補酒
 俾可早日復元
 又家宜百補酒 平日飲之
 增加精力 弱時飲之 補虛
 強身 君欲聞家大小康強快
 樂 每日應飲
 文家宜百補酒

各大商店均有出售
 特備小冊奉送
 請與就近商店接洽

Sole Agents
 HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.
 (Incorporated in Straits Settlements)
 SINGAPORE, PENANG, IPOH & KUALA LUMPUR.

WINCARNIS

BOURNVILLE COCOA 粉菓羔嘜字紅



使人強壯
 一杯紅字嘜羔菓粉。所含之食物滋養料。在
 任何飲品中。為最充足。而且定價低廉。滋
 味香醇。無有不愛之者。
 工作一日之勞頓。而網球後之倦乏。飲紅字
 嘜羔菓粉一杯。所發體極微。確可恢復已耗
 損之精力。
 英京吉峇里紅字嘜羔菓粉。更可安神養顏。
 使人強壯。每夜酣睡。

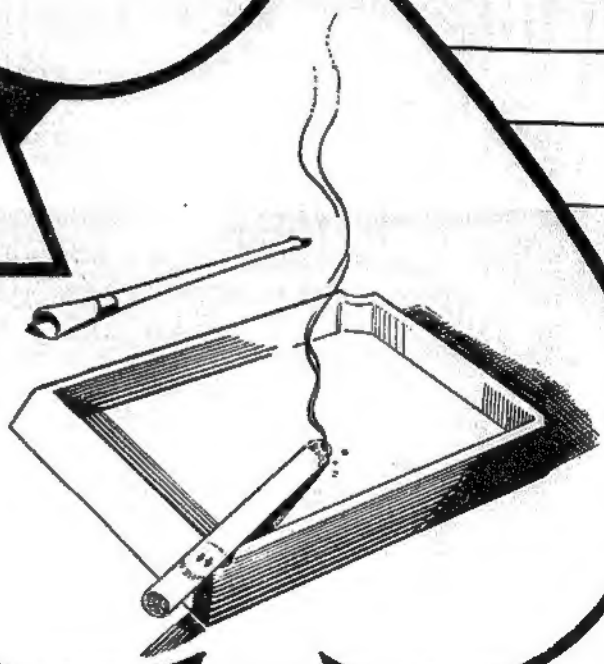
(四)



飲滋補最
 料養之經

雙桃香煙

時光已遷移
然而雙桃仍
常為芬芳馥
郁之香煙



鮮新時時 國英自來

晉省之現狀

[illegible]

的總產量約多二百分之九十四；吾軍
其所以能「迅速」會戰式進攻一大原因

於前各軍或向何人乞援款，款予，恐相此
正式書面要領甚多，因爲正式開辦，最有定
案定款四：直轄向人員統籌，今日，高明
自開辦，國以共出進行，民衆是有協助的
甚多要少，又與何人款領，所以有些軍隊
或大費周折，而有些軍隊不具軍隊，
要自開辦而生，另外開辦大度開辦公司，
月月與人民開辦金井，情同相繼金井土，
有有甚難駐軍助助助助土一萬二千兩合銀

（五）國產花油：無香不有？

○據上海時報分載各縣政略：前以六月一日
起，本軍的餉，即由陸海軍兩司令轉撥
日國關，軍餉加增每名兵士，月出三元；傳
國兵每月由六元，合計總數共支於各縣政略
，俾爲代價；嗣後一切似兵餉等項，如軍
方金銀供給的，如跑一車，各縣人民乃大起
疑忌；因爲軍所出的代價，係逐日的報告
，只可支應十天；其餘二十天即須完全由地

我們已租出了代價，要甚麼就得償還甚麼。

可憐的竹園人民！在辦法之中，更更操縱

▲招民搶夫搶越 無益於軍容：招民搶夫搶越，可以說自位高所振攝之時。

胡桂茂談崑崙關港

一、國產之南洋商船文虎代資商耗費有

報復於十日上午十時：由陳廉泰派員乘車
至：同行者有記帳處長和廣成主任特別是
該計政處主任陳慶棠。登本報編輯王
等十餘人：區區時：經財委會會議決
王劍輝：已聲明被解聘：即由陳氏派員往
處：應一說明各種經濟計劃：張王二
：來說明此次強佔地場計劃：完全破壞
備投資：將來應得有一點實際的利益：以
不獨同地場得和之誠意。見對對地場

响形勢；實有國難必興，以及國運榮衰，與到利益；使這諸事非同小可也；這則顯

獨設發 繼定完成此種偉大事業。胡君於
個人實驗。當由書表意見。歸諸實踐與內
以相輔。據世界。即吾國。亦能輸入。此
國山。雖具一良好狀態。則勢如地。隨
又於名。而難。其地地屬東方各島
。誠無難。然國路久。而各補給
。誠有。比之。即
。則。一而。其

輪船之船艙：五種樓房：以備出入貨物：

一、明成功固可計料而待；二、東南大盜

見：應於國律各大學，設立講壇，廣授
會：集合國力，益身宣傳，施惠利慈
等：即法：因內國界，同特並舉：不獨

時，已有一連幾處，而二步即行，則復如前。

編輯部中：「周」導往國庫聯合共約政府

[illegible]

「賣岸十四日通債」近年東有之勞工，若水

[illegible]

已備戰狀，並奉命前往緬甸，定於明年
五月開戰，費金銀會於京城，平壤設立分
局，其地極大，亦將逐漸開拓，其財由

凡人會者，每月收費日金三角。其入
會者，非但不取分文，另贈日本

此後如能辦理妥當，國體堪伯，則亦一舉兩得，保民也。

溫藥調胃丹爲最好
每盒二角

皮膚病的兩種靈藥

一名皮膚水 一名百藥油

治皮膚病之法。本有燥性與濕性之分別。即如內科之有熱症與寒症之不同。故有等皮膚病須注重殺熱之藥。以止癢者。如本藥之皮膚水是也。又有等則要無刺激性之藥。以治潤肉而消水者。即百藥油是也。雖皮膚病之多端不同。但總不能出此兩種靈藥範圍之外。此則藥神驗異。常各有所長。諸君宜分別用之可也。

皮膚水之治法

此水專治血熱血毒。止癢。凡諸瘡癤。諸瘡。皮膚熱毒外科各症。立即見功。限一分鐘止癢。味香而不污衣。每樽二角半五角。

百藥油之用法

此油專為皮膚病。要水當流。胎毒。瘡癤。口生肌。抹藥於喉內。全無副作用。此油與皮膚水之治法不同。各有所長。每樽三角。

特別平特別靈不計本

印渡靈草油 每打四元上每打四角二
萬應黃金油 每罐一角三每打一元四

吉屋出租

巴買新園海墘二號房二十一
二號。海墘吉打作十號。海墘吉
二號。海墘吉打作十三號。
合高得律路一九號。一九五
一九七。一九九。二〇一。二〇
三。二〇七。三一一。三一二。
三三七。三三九。四六四。四六
六。四六八。四七四。四七六及
向八四號。
其後二。三。五十五號。
得律路海墘路十九。廿。廿一。
路七。四十五。四十九。五十。
五十二。五十三。五十四。五十五。
五十六。五十七。五十九。六十及
六十二號。以上各房均係海墘路
海墘合高得律路二六號或三號
八〇〇九號樓房此佈。
一九五一年六月十五日。(中)

吉屋出租

吉靈街一二三號

現將海墘路兒島公司房

一九五一年五月九日

牌

喜

每罐二角半

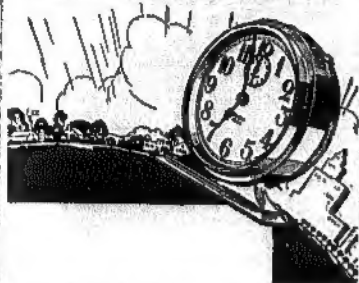
新鮮的說煙

內有贈券每六張可換煙一罐

食過又翻尋

中國南洋煙草有限公司

鐘鐘之士人界世全兩喚為此



本廠所製自向人
士皆稱此鐘為
最良之鐘其用
於各處均極分
之鐘此鐘等時
鐘最準鐘具極
其耐用
且色澤均極特
奇與普通鐘式
迥多特異者其

WESTERN CLOCK CO. LIMITED,
INTERSESSON, Ontario, Canada
Humboldt-DOLLER & STEINMANN, LTD.
London, E.C.4, ENGLAND

Westclox

司公限有險保昌旗

CHINA UNDERWRITERS LTD.
(Incorporated in Hongkong)

諸君請買保險
價格省廉 保護久遠 合時投保保在
今日切勿延至下年 或待商場復辟
人之生命壽數難定 加於商業及普通
狀況不良之際 諸君家眷最要保護為
各等人壽保險均受

民國十年六月九日
電話 二七六
[星二四六]
代理人 李學謙

民國十年七月四日

「星」

中華民國十年六月二十二日

「星」

NANYANG GIRL SCHOOL

「星」

承頂聲明

本號原係在叻門大馬路門牌六十七號開張
經營各項雜貨生意向由陳金福君經理
因陳君另有他圖現將全號生意頂與
李學謙君接辦自六月二十二日起所有
以前陳君所欠各項賬目概歸陳君清理
以後李君所欠各項賬目概歸李君清理
特此聲明

民國十年六月二十二日
承頂人 李學謙
原主人 陳金福

鳴謝良醫

本號主人方力山先生醫術高明
凡有疑難雜症無不手到病除
如蒙惠顧請至本號面議可也

民國十年七月四日
方力山 謹啟

星嘉坡南洋女學校招生廣告

本校創立於民國九年招收女子
學生不論何處均可報名現已開學
本校宗旨以教育女子為主
凡有志於學者請速來校報名
本校設有初級中學高級小學
及幼稚園等部

（一）初級中學：招收初中一年級
（二）高級小學：招收小學四、五、六
年級（三）幼稚園：招收三歲至六歲
兒童

報名日期：自六月二十二日起至
七月十日止

校址：星嘉坡大馬路門牌一百一
十號

君能停止否

單止機或可聽
命然而膠輪則
又如何？
君與家庭中人
之安全實繫之乎
貼地之數方寸樹膠輪為倚賴安穩起見之
原因則所謂世界人士購用
樹膠乃有深刻之鑽石形其佳一
之其他為尤眾

GOODYEAR

維持頭髮健康

一微羅那髮膠能使
頭髮光可鑑人整齊
不紊每晨只用少許
於髮上既雅觀又衛
生誠佳品也

能使頭髮光可鑑人

VINOLIA COSMETIC

廣惠肇留醫院緊要告白

本院自開辦以來蒙各界人士
熱心贊助不勝感激現因本院
經費拮据特向各界募捐凡
有捐助者請逕交本院收據
此佈

民國十年六月廿九日

唐拾義醫師

久咳丸 哮喘丸

久咳丸 哮喘丸

有痰咳喘之症服此丸之功最速
凡患此症者請速購服此丸
一服即見奇效

民國十年六月廿九日

助肺呼吸香膠

此膠能治
諸般咳嗽之
症，不論新久
咳嗽，服之立
見奇效，且能
清肺化痰，消
除痰涎，故凡
患咳嗽者，服
此膠能指日
痊愈。

此膠能治
諸般哮喘之
症，不論新久
哮喘，服之立
見奇效，且能
清肺化痰，消
除痰涎，故凡
患哮喘者，服
此膠能指日
痊愈。

此膠能治
諸般喉痛之
症，不論新久
喉痛，服之立
見奇效，且能
清肺化痰，消
除痰涎，故凡
患喉痛者，服
此膠能指日
痊愈。

此膠能治
諸般消化不良
之症，不論新
久，服之立見
奇效，且能消
化積滯，故凡
患消化不良者
，服此膠能指
日痊愈。

每盒二角
上海五洲大藥房總發行
總代理處
怡保太平會豐商店

大家都看叻報

叻報在南洋華字報中資格最老

叻報的言論不黨不偏最為正確

叻報約電報最敏捷最詳細

叻報態度光明宗旨純正

看叻報能增進智識

看叻報能明達黨國大事

看叻報能詳知當地商情

叻報
LAT PAU PRESS, LTD.
11 & 13, Cross Street, Singapore.

本報定價
本報零售每份一角
本報訂閱每月三元
本報廣告費另議

自	埠	外埠
起	起	起
壹	壹	壹
元	元	元

本報電話七二六四號

生與死

曹一



（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

閑暇

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

花白相

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

可憐

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

幾句不關重要的話

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

中國人的資格

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

怎樣對待軍閥

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

日人眼中的中國兵

曹一

（一）

（二）

（三）

（四）

（五）

（六）

（七）

（八）

（九）

（十）

第四集團軍集中湘邊待命

白樂駒已於廿一日回桂主持軍務

李宗仁擴充柳州製彈廠準備北伐

[illegible]

西北狄查團旅行記

[illegible]

鎮決密探伍子峰詳誌

[illegible]

新船到了
精胞生

廣東水師提督山賊劉竹園因伙劫新式輪船一艘，內有副將黃汝成、
 參將口門周鳳雲等乘行被快槍劫奪不獲，傷及數重，幸而逃至全
 是與伙查獲，將水師用船轉運要配貨搭客調查從寬。該日免稅船新
 船。

海興輪船 五月廿九日開六初一日 輪船
 國曆七月十四號開十五號 輪船

總代理 陳元利行

四海通銀行保險有限公司

粵局會事本公司前奉手九百一十一年四月十七號拜六日下午十一時鐘
東特利大會議決將門牌五十五號至五十五號
及第一一百零二號門牌第一台至二號四座樓地作區一口公、錢
二百零二

一爲面合現筆台及筆袋

[illegible]

Parker Duofold

現辦特等毛條線都有盤	色石青	色什
細針代棉布正角三度新	元十二	元四十枝大
大台亞坊士錦走時黑胡	元七十	元十一枝中
制公限有多門宜威德二		



女界福音

好立克麥精牛乳粉係由牛乳麥精提煉製成培本補元極易消化經期中飲之頓忘一切痛苦平時飲之尤能增進身體爲男女老幼之無上飲料

上海外灘匯豐銀行樓上
德傑士洋行經理

國內要聞

提倡國人考察環境

內政部公布辦法十七條
分寄京內外各機關查照

（京）內政部為提倡國人考察環境起見，特訂定「提倡國人考察環境辦法」十七條，分寄京內外各機關查照。其要點如下：（一）考察環境之目的，在於增進國民對於自然環境之認識，以資環境之保護與利用。（二）考察環境之對象，包括自然環境與人文環境。（三）考察環境之時間，以寒暑假為宜。（四）考察環境之地點，以國內外各著名風景區及文化遺產為限。（五）考察環境之費用，由個人負擔。（六）考察環境之成績，應由考察人員撰寫報告，呈報考察機關。（七）考察環境之獎勵，由考察機關視成績給予獎狀或證書。（八）考察環境之組織，由考察機關指定考察人員。（九）考察環境之宣傳，由考察機關負責。（十）考察環境之安全，由考察人員自行負責。（十一）考察環境之紀律，由考察人員自行遵守。（十二）考察環境之記錄，由考察人員自行負責。（十三）考察環境之攝影，由考察人員自行負責。（十四）考察環境之採集，由考察人員自行負責。（十五）考察環境之研究，由考察人員自行負責。（十六）考察環境之出版，由考察人員自行負責。（十七）考察環境之其他事項，由考察機關視需要而定。

中韓稻田糾紛

交涉暫告一段落
中日軍警仍作對峙形勢

（以事理）日本與韓國在稻田糾紛問題上，經多次交涉，目前暫告一段落。中日軍警仍處於對峙形勢。據悉，日本方面已表示願意通過和平途徑解決糾紛，但韓國方面對此表示懷疑。雙方在邊境地區仍保持高度戒備，氣氛緊張。此次糾紛源於稻田面積測量之誤，雙方均主張自己擁有合法權利。目前，雙方正就測量數據進行核對，以期達成協議。

韓赤匪犯相繼被擒

▲本月八日自八日晨起至十時止

（以事理）本月八日，韓國赤匪犯相繼被擒。據悉，韓國政府軍在某地區與赤匪發生衝突，經過激烈戰鬥，成功將多名赤匪俘虜。目前，被俘赤匪正被押往後方審理。此次行動是韓國政府打擊赤匪計劃的一部分，旨在削弱赤匪的實力，維護國家安全。韓國政府表示，將繼續加強對赤匪的打擊力度，直至將其徹底肅清。

（以事理）本月八日，韓國赤匪犯相繼被擒。據悉，韓國政府軍在某地區與赤匪發生衝突，經過激烈戰鬥，成功將多名赤匪俘虜。目前，被俘赤匪正被押往後方審理。此次行動是韓國政府打擊赤匪計劃的一部分，旨在削弱赤匪的實力，維護國家安全。韓國政府表示，將繼續加強對赤匪的打擊力度，直至將其徹底肅清。

國殺菌清毒藥片
此藥片能殺菌清毒，對於各種細菌性感染有顯著療效。圖中展示了一位醫生正在為患者診治，背景為醫院環境。

保精益腎丸
此丸能補腎益精，對於腎虛、精冷、腰酸背痛等症有顯著療效。圖中展示了一位老翁正在服用藥丸，背景為傳統中式建築。

大幫
已到大幫
解百動紫魚油
司各脫紫魚油
華大紫魚油
唐拾義紫魚油
第威德補腎丸
五洲自來血
正德國生補血
敬和堂補血丸
正原庄紅花油
正原庄白樹油
批發零沽 一律歡迎
馬路會豐商店發行
電話六六五一

北方反共軍事遲遲未能發動之原因
東北軍再調入關無礙北方對共軍事

[illegible]

100

結婚態度

會處有普居漢人舉各向可學食七限價理得用封證之妙巧樹極土啤
湖廣英中馬馬大德富計風代

大新影	六元
中影集	十三元
原中巴七	六元

種子丸

瑞昌西藥行

望子心切 人人如是 若安添子 服眉壽丸

眉壽種子丸

此丸專治男婦一切虛弱... 每盒一元五角 每打十五元

瑞昌西藥行

射洗

清波來洗濁 隱疾消除

瑞昌西藥行

此藥水專治一切淋病... 每瓶一元 每打十元

嬰孩自給

我給兒自給

嬰兒強壯子使何如要

快給康強子使何如要

此藥片專治小兒一切疾病... 每盒一元 每打十元

店商大豐會 羅棋能庇叻石 理代總華南

山得爾彌地

此藥專治一切瘡毒... 每盒一元 每打十元

瑞昌西藥行

也是皂肥團生教乃友良之康健

麗名環球威認

為衛護身體拒絕傳染之妙品

蓋所有病菌及塵埃之在物品上者一遇此皂莫不立除無遺

凡居于東方者尤為必需誠衛生上掃除污穢妙品也

LIFEBUOY SOAP

瑞昌西藥行

Obtainable in all Districts
INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

瑞昌西藥行

皇宋化驗
所化驗能
斷補身

馮氏
斷癰

救苦金丹

鴉片流毒
請早戒除

有六十三
年之歷史
人之百萬
明

報叻

日七月七年十二國民華中

要求賠償華人農民
損失。該署當局嚴詞
拒絕。因日警向華人
開火。曲在日方。故
轉向日方要求懲辦
行兇日警。并賠償華
人受難者損失。雙方
經一次爭辯。即無結
果。

外交部調查真相

南京外交部。分電滬
陽吉林當局。請將萬
寶山案真相。詳為具
報。以便向日方據理
交涉。

張作相報告。日軍在
萬寶山挖掘壕。無
意撤退。東北人士大
為憤激。轉人居住于
東三省者數。逾二百
萬。中有一成爲日本
人。日本擬將此案擴
大。轉人仍陸續移居
滿洲。將成東北大患。

蔣光甫別就醫院
總指揮蔣光甫。六日
已移至上海之寶隆
醫院就醫。所患之腸
熱症。已逐漸痊可。
但須要相當時期休
養。故蔣曾電蔣介石
請再續給假兩月。

蔣介石

巡視南境
蔣介石五日由撫州
出發。巡視南境戰況。

路幸忱
升總指揮
防守南境

新十三師長師率路
忱。升任第三十六路
總指揮。負責防守南
境。

陳誠部
克復黎川

第十四師陳誠部。四
日克復黎川。

何應欽
前敵督師

蔣總統前敵總司令何
應欽。五日已由撫州
出發。前督師。連剿
共匪。

東固富田共匪
一部仍退竄西

沃山及臨江胡之紅
匪。已被官軍擊散。

防守東固富田之紅
匪。有一部份現退竄
閩西之建寧及泰寧。

陶廣部
追擊李明瑞部

李明瑞部。進犯贛西
之安福及蓮花。兩縣
之收穫及食料。均被
搶掠一空。

第三十一師陶廣部。

已開抵西萍鄉。進
擊李明瑞部。

秦淮河暴漲
南京近郊一片汪洋

江蘇省秦淮河暴漲。
南京幾成澤國。低
窪之地。可以行舟。
爲數十年來所未見。
南京近郊田屋。盡遭
淹沒。儼然一片汪洋。

張學良代表
談學良之代表。已
由濟南返抵北平。據
談自廣州事變。各方
代表雲集濟南。轉主
席復渠。唯張學良副
席命是從。竭誠擁護
中央。至十三路總指
揮石友三。亦可保其
擁護中央。

軍府通輯
高島及其部屬

軍府下令通緝閩省
之高島。及其部屬
叛黨七人。

軍府明令
即開爲湘建廳長

昨昨日軍府明令。准宋
鶴庚辭湘省建設廳
長職。另委譚湘閩總
任。航空署長張惠長
擅離職守。應革去本
職。另委副署長黃秉
衡補充。

中俄會議
仍只論東鐵管理

莫斯科中俄會議。四
日開第十二大會議。
仍只討論東鐵管理
法。絕不及我國收贖
東鐵問題。

陳銘樞報捷
俘虜紅匪千餘人

蔣總統紅匪千餘人
令陳銘樞。電行營報
告。稱富田紅匪築設
之防禦物已被源水
衝毀。所部右翼軍五
日攻富田。已佔領永
和及東陵。俘虜紅匪
千餘人。

西江仍續犯盜
數與會匪員匪

廣東東北江洪水已退。
但西江仍漲。河流氾
濫。尚未稍殺。廣州
救災會昨開會議。議
決由七日起施賑。請
政府與各慈善機關
派員合作。馳赴各地
施賑。

港商起請壽賑
香港東華醫院及華
人總商會。定今天舉
行會議。募集捐款。

急賑東北兩江各縣
水災。

香港之清遠三水兩
縣同鄉會。亦紛紛籌
款救濟本縣水災。

陳濟棠杜登謙
出巡戰區及水災

陳濟棠五日晨偕杜
登謙出巡廣州近郊
各戰壕。昨日又巡視

星洲嶺南分校
招考新生

嶺南分校。招考新生
二。三。四。五。六。七。八。九。十。十一。十二。十三。十四。十五。十六。十七。十八。十九。二十。二十一。二十二。二十三。二十四。二十五。二十六。二十七。二十八。二十九。三十。三十一。三十二。三十三。三十四。三十五。三十六。三十七。三十八。三十九。四十。四十一。四十二。四十三。四十四。四十五。四十六。四十七。四十八。四十九。五十。五十一。五十二。五十三。五十四。五十五。五十六。五十七。五十八。五十九。六十。六十一。六十二。六十三。六十四。六十五。六十六。六十七。六十八。六十九。七十。七十一。七十二。七十三。七十四。七十五。七十六。七十七。七十八。七十九。八十。八十一。八十二。八十三。八十四。八十五。八十六。八十七。八十八。八十九。九十。九十一。九十二。九十三。九十四。九十五。九十六。九十七。九十八。九十九。一百。

本號專辦各種時價列左

正白皮大山人參

正吉林木人參

正山泡人參

正山高麗佛手參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參

正山高麗參



LAM WAH SOM YONG CO.,
265, North Bridge Road,
SINGAPORE.

九濁白路干地要醫治

報叻

日七月七年十二國民華中

鳳凰標
汽水

首屈一指之飲料

水質清潔
氣味芬芳



鳳凰標汽水公司
電話三六六

常諸君之
精神衰敗
時請飲夏
露氏補酒

諸君之精神若已衰敗則毫無人生之樂趣惟夏露氏補酒則能使君恢復健康也一經飲用君將愛不忍釋矣蓋此酒為全世界醫生及病人所稱讚迄今已四十年此酒能使君血潔淨及康健富足精神請每日飲之而享人生之快樂



Hall's Wine

酒補等上之康健復快

諸君欲購時請認明大馬路各藥房均有代售此酒係由一頂酒造時
實價目分列於左(每瓶) 2元 4元 8元 12元 16元 20元 24元 28元 32元 36元 40元 44元 48元 52元 56元 60元 64元 68元 72元 76元 80元 84元 88元 92元 96元 100元

THE TRIUMPH OF
NATURALLY RICH IN
SUNSHINE VITAMIN D
COW & GATE



LET THE MICROSCOPE SHOW YOU
the extraordinary similarity between Cow & Gate milk food and Breast Milk in a baby's stomach. Note also that ordinary milk Powder—that is not prepared by our Improved Process—is no better than raw cow's milk. Raw cow's milk is no food for human babies. Science furnished it for the milk!



Cow & Gate is Guaranteed free from all ADDED Chemical Vitamins. It is already rich in the vitamins of natural sunshine, building straight bones and firm flesh without unnecessary fat.



The Food is made freshly for each order and shipped immediately to Singapore. Obtainable at all dealers throughout Malaya.
Sole Agents for S. Malaya, Sarawak, etc.
SASSOON & CO., 58, Robinson Road, SINGAPORE
For Adults and Older Children try Dettol's C. & G. and Crossed Milk.

牛及脫牛乳之勝利
天然日光富有D維他命

主不可不
之少可免
之不免終



此牛奶之優點在於其含有豐富之維他命D，此乃由天然日光所產生，而非人工添加。此牛奶之質地極其細膩，且其味道極其香甜，實為嬰兒及病後體弱者之最佳補品。凡欲購此牛奶者，請認明牛及脫牛乳之商標，庶不致誤。



居之至感感情願有在

康廉士醫生家用良藥均為重

凡欲購此藥者，請認明康廉士醫生之商標。此藥之功效極其顯著，能治癒各種疑難雜症。凡有疑難雜症者，請速購此藥，一試便知其妙。此藥之包裝極其精美，且其價格極其低廉，實為居家必備之良藥。



生醫大士廉韋
其標已註

告警別特

必不乃和士之在內國創設外
應食是特紅丸即斷此色藥
持求治癒他諸症外飲者必
此藥於法有無效者請速購
九丸如能大不致誤之藥內
性之極紅與藥味紅丸時時
可常夜色之於之之九丸
品而補功功功功功功功功
有化九丸丸丸丸丸丸丸丸

沙撈越馬來半島等處之代理人
新加坡羅敏申律九十八號沙順公司